



**GARANTIA E INSTRUCCIONES PARA CAMPANAS PURIFICADORAS**

---

**GARANTIA E INSTRUÇÕES PARA CAMPANAS PURIFICADORAS**

**MODELO SOLARIS**

# Manual de instrucciones

## ÍNDICE

---

|                              |    |
|------------------------------|----|
| CONSEJOS Y SUGERENCIAS ..... | 4  |
| CARACTERÍSTICAS .....        | 5  |
| INSTALACIÓN .....            | 6  |
| USO .....                    | 9  |
| MANTENIMIENTO .....          | 10 |

# Manual de Instruções

## ÍNDICE

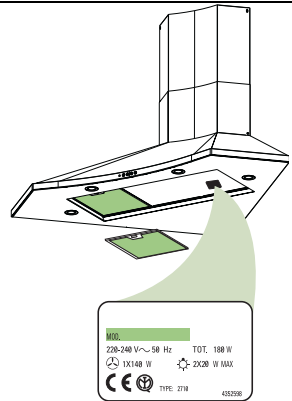
---

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| CONSELHOS E SUGESTÕES ..... | 12 |
| CARACTERÍSTICAS .....       | 13 |
| INSTALAÇÃO .....            | 14 |
| USO .....                   | 17 |
| MANUTENÇÃO .....            | 18 |

# CONSEJOS Y SUGERENCIAS

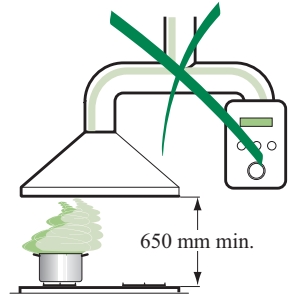
## INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650 mm.
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire.



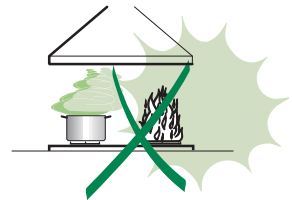
## USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- La campana no debe ser utilizada por niños o personas que no conozcan su uso correcto.



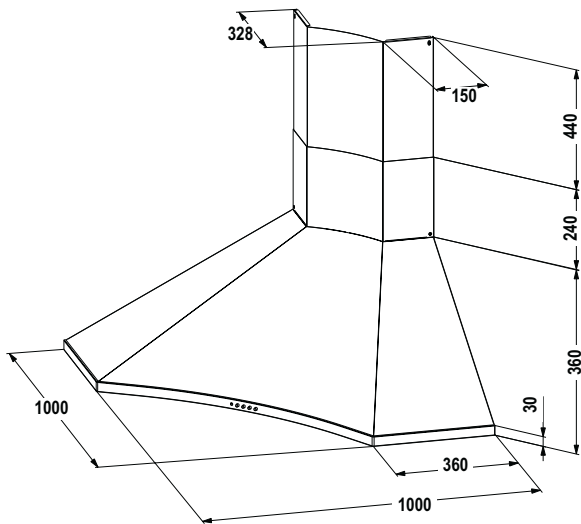
## MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados.
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.



# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones

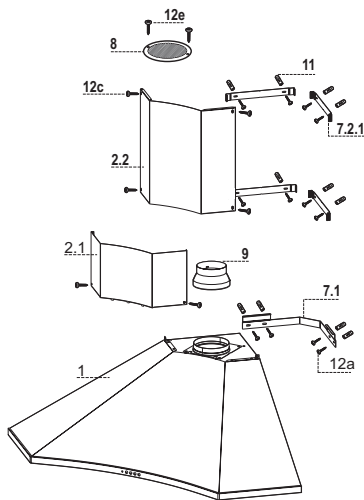


### Componentes

| Ref. | Cant. | Componentes del Producto                        |
|------|-------|-------------------------------------------------|
| 1    | 1     | Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, filtros |
| 2    | 1     | Chimenea telescópica formada por:               |
| 2.1  | 1     | Chimenea inferior                               |
| 2.2  | 1     | Chimenea superior                               |
| 8    | 1     | Rejilla de dirección de salida del aire         |
| 9    | 1     | Brida de reducción $\varnothing$ 150-120 mm     |

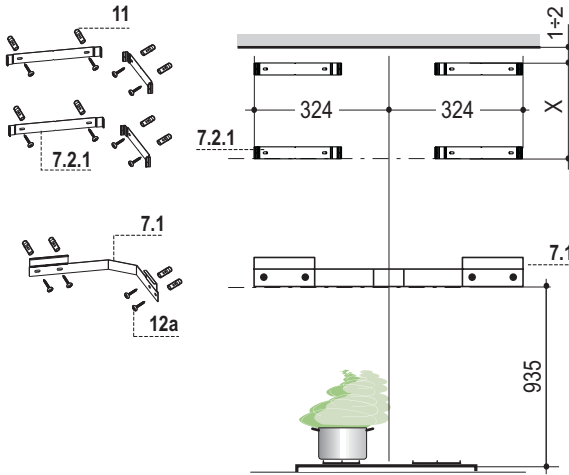
| Ref.  | Cant. | Componentes de Instalación           |
|-------|-------|--------------------------------------|
| 7.1   | 1     | Soporte Enganche Campana             |
| 7.2.1 | 2     | Bridas de fijación chimenea superior |
| 11    | 12    | Tacos $\varnothing$ 8                |
| 12a   | 12    | Tornillos 4,2 x 44,4                 |
| 12c   | 6     | Tornillos 2,9 x 6,5                  |
| 12e   | 2     | Tornillos 2,9 x 9,5                  |

| Cant. | Documentación           |
|-------|-------------------------|
| 1     | Manual de instrucciones |



# INSTALACIÓN

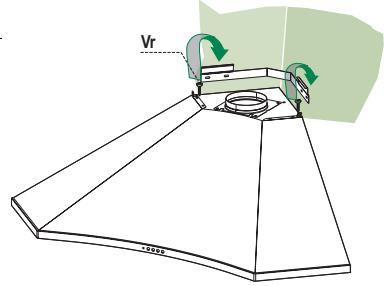
## Taladrado pared y fijación de las bridas



- Apoyar, como se indica, la Brida **7.1** a 935 mm sobre el plano de cocción, prestando mucha atención a la correcta nivelación de la brida.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a 1-2 mm del techo o del límite superior y a 324 mm del ángulo de la pared.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a X mm por debajo de la primera brida (X = altura chimenea superior en dotación), y a 324 mm del ángulo de la pared.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando el nivel.
- Perforar  $\varnothing 8$  mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Sujetar las Bridas y el Soporte usando los Tornillos **12a** (4,2 x 44,4) de la dotación.

## Montaje del cuerpo de la campana

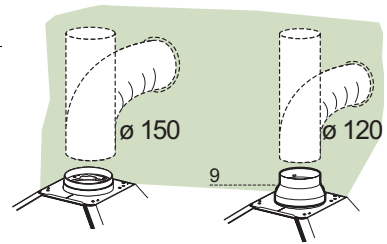
- Antes de enganchar el cuerpo de la Campana, regular hasta la mitad los 2 Tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del Cuerpo de la Campana.
- Enganchar el Cuerpo de la Campana a la Brida predispuesta.
- Intervenir en los Tornillos **Vr** para nivelar el Cuerpo de la Campana.
- Si el instalador lo considera oportuno, se puede sujetar la campana a la pared con otros dos tacos y tornillos que se pueden colocar desde el interior de la campana.



## Conexiones

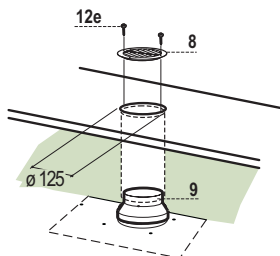
### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

- Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, a discreción del instalador.
- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
  - Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
  - Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



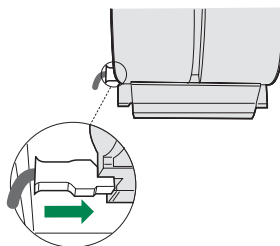
## SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Realizar un orificio de  $\varnothing$  125 mm en la repisa de encima de la campana.
- Introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing$ 120 mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12e** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antigrasa al Carbón activo.



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



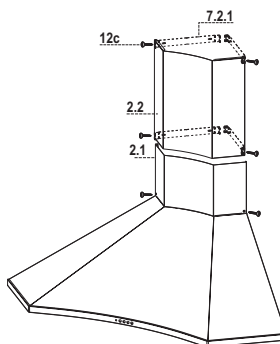
## Montaje de la chimenea

### Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

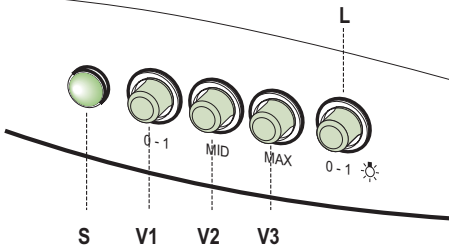
### Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.





# USO



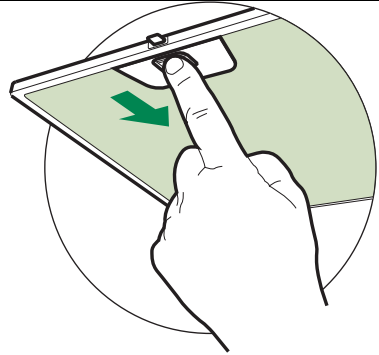
|           |           |                                                                                                                                                                         |
|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>L</b>  | Luces     | Enciende y apaga la instalación de iluminación.                                                                                                                         |
| <b>S</b>  | Led       | Led de encendido motor.                                                                                                                                                 |
| <b>V1</b> | Motor     | Enciende y apaga el motor de aspiración a velocidad mínima, adecuada para un recambio de aire continuo particularmente silencioso, cuando hay pocos vapores de cocción. |
| <b>V2</b> | Velocidad | Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.                    |
| <b>V3</b> | Velocidad | Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.                                                |

# MANTENIMIENTO

## Filtros antigrasa

### LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA

Los filtros pueden lavarse a mano, con agua y jabón, o bien en el lavavajillas. Si se opta por el lavado en lavavajillas, es conveniente tener en cuenta las recomendaciones del fabricante del lavavajillas y del detergente. En cualquier caso, se optara por el programa corto o ecologico (50-60°C), sin secado ni abrillantado. Un tratamiento incorrecto de los filtros puede perjudicar su aspecto estetico, aunque no su eficacia de filtrado.



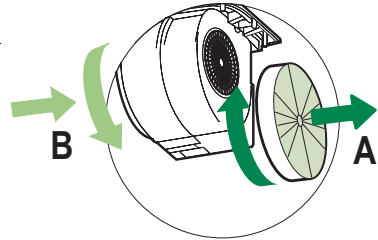
- Quitar los Filtros uno a la vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando contemporaneamente hacia abajo.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior.

## Filtros antiolor (Versión filtrante)

No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.

### SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada (A).
- Montar los nuevos filtros (B).
- Montar los filtros antigrasa metálicos.



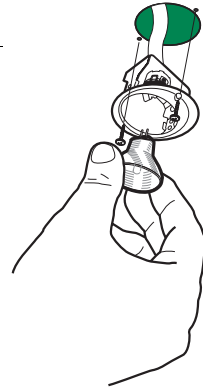
## Illuminación

### SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

---

#### Lámparas halógenas de 20 W

- Quitar los dos tornillos que fijan el soporte.
- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.
- Montar nuevamente el soporte fijándolo con los dos tornillos que se habían quitado precedentemente.



# CONSELHOS E SUGESTÕES

## INSTALAÇÃO

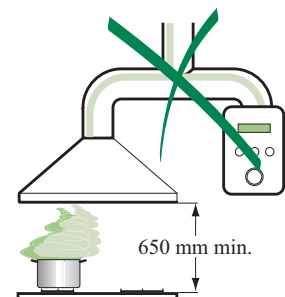
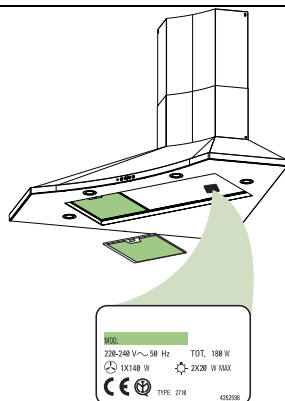
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm.
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe I<sup>a</sup>, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo.

## USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- O exaustor não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas não devidamente habilitadas à sua utilização correcta.

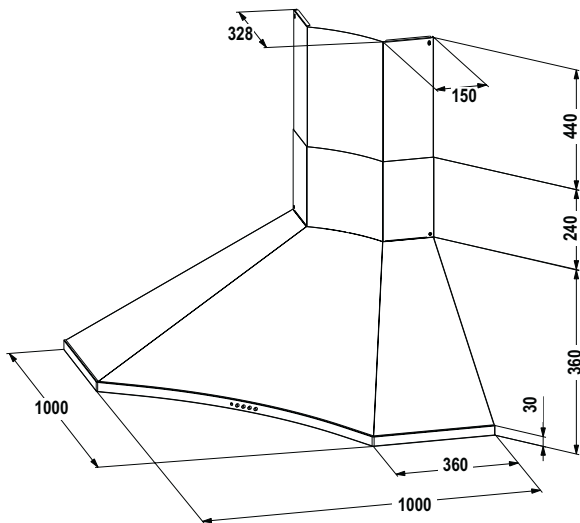
## MANUTENÇÃO

- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados.
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.



# CARACTERÍSTICAS

## Dimensões

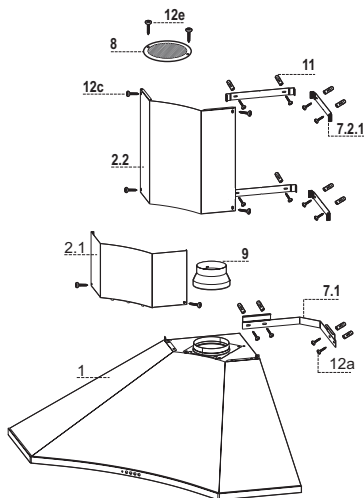


### Componentes

| Ref. | Qtd. | Componentes do produto                                                              |
|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | 1    | Corpo do exaustor equipado com: Comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros |
| 2    | 1    | Chaminé telescópica formada por:                                                    |
| 2.1  | 1    | Chaminé inferior                                                                    |
| 2.2  | 1    | Chaminé superior                                                                    |
| 8    | 1    | Grade direccionada de saída de ar                                                   |
| 9    | 1    | Flange de redução $\varnothing$ 150-120 mm                                          |

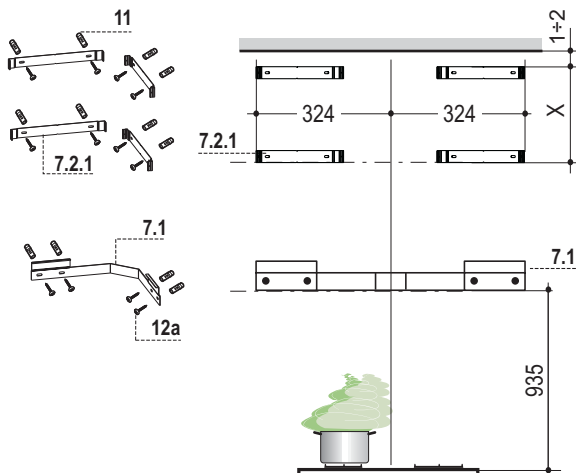
| Ref.  | Qtd. | Componentes de instalação                    |
|-------|------|----------------------------------------------|
| 7.1   | 1    | Suportes de fixação da estrutura do exaustor |
| 7.2.1 | 2    | Suportes de fixação da chaminé superior      |
| 11    | 12   | Buchas                                       |
| 12a   | 12   | Parafusos 4,2 x 44,4                         |
| 12c   | 6    | Parafusos 2,9 x 6,5                          |
| 12e   | 2    | Parafusos 2,9 x 9,5                          |

| Qtd. | Documentação         |
|------|----------------------|
| 1    | Manual de Instruções |



# INSTALAÇÃO

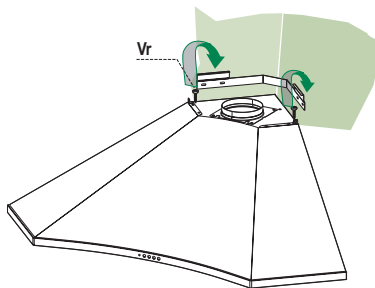
## Foratura Parete e Fissaggio Staffe



- Appoggiare come indicato la Staffa **7.1** a 935 mm sopra il piano di cottura, prestando attenzione al livellamento della staffa stessa.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato una Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, e a 324 mm dall'angolo della parete.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato una Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), e a 324 mm dall'angolo della parete.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Forare  $\varnothing$  8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare le Staffe, utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.

## Montagem do corpo do exaustor e fixação da chaminé

- Antes de fixar o corpo do exaustor, ajuste os parafusos **Vr** que estão situados nos pontos de fixação do corpo do exaustor, atarraxando-os até metade da respectiva excursão.
- Fixe o corpo do exaustor no suporte previamente preparado.
- É agora possível nivelar o corpo do exaustor, operando com os parafusos **Vr**.
- Se o instalador achar conveniente reforçar a fixação do exaustor à parede, poderá fixar mais dois parafusos com buchas respectivas, posicionáveis pela parte de dentro do corpo do exaustor.

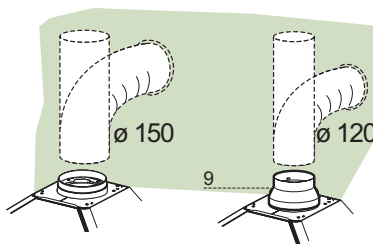


## Ligações

### **SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE**

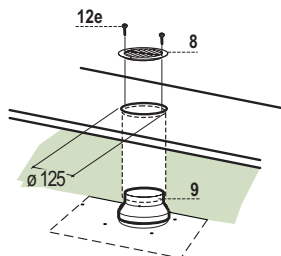
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing 150$  ou  $120$  mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing 120$  mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



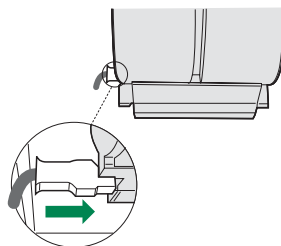
## SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Faça um furo de  $\varnothing 125$  mm na prateleira presente acima do exaustor.
- Instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Ligue a saída do corpo do exaustor com a parte superior do móvel suspenso utilizando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing 120$  mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.
- Fixe a grade direccionada **8** na saída do ar reciclado com 2 parafusos (**2,9 x 9,5**) fornecidos com o aparelho.
- Certifique-se da presença dos filtros anti-odor de carvão activo.



## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Remova o filtro de gordura e assegure que o conector de alimentação está corretamente inserido no suporte lateral do ventilador.



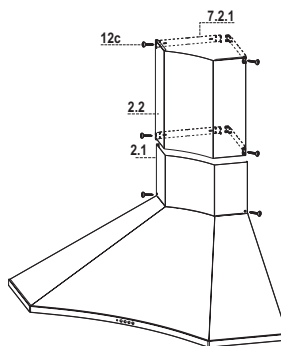
## Montagem da chaminé

### Chaminé superior

- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais, prenda-as atrás dos suportes **7.2.1** e volte a fechá-las completamente.
- Fixe lateralmente aos suportes com os 4 parafusos **12c** (**2,9 x 9,5**) fornecidos com o aparelho.

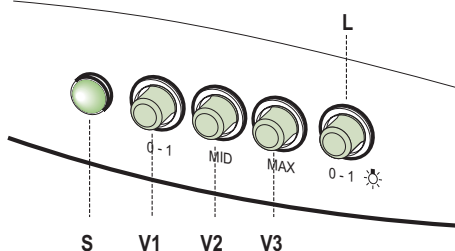
### Chaminé inferior

- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais da chaminé, prenda-as entre a chaminé superior e a parede e feche-as de novo completamente.
- Fixe lateralmente a parte inferior do corpo do exaustor com os 2 parafusos **12c** (**2,9 x 9,5**) fornecidos com o aparelho.





# USO



|           |            |                                                                                                                                                                                             |
|-----------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>L</b>  | Luzes      | Liga e desliga a Iluminação                                                                                                                                                                 |
| <b>S</b>  | Led        | Led de ligação do motor.                                                                                                                                                                    |
| <b>V1</b> | Motor      | Liga e desliga o motor de aspiração à velocidade mínima. É a velocidade indicada para troca de ar contínua, muito silenciosa, em caso de produção de pouca quantidade de vapor de cozedura. |
| <b>V2</b> | Velocidade | Velocidade média, indicada para a maior parte das condições de uso vista a excelente relação entre o débito do ar tratado e o nível de ruído.                                               |
| <b>V3</b> | Velocidade | Velocidade máxima, indicada para enfrentar as máximas emissões de vapores de cozedura, mesmo durante períodos prolongados.                                                                  |

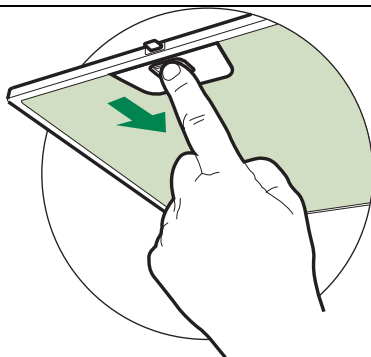
# MANUTENÇÃO

## Filtros antigordura

### LIMPEZA DOS FILTROS ANTIGORDURA

Os filtros podem ser lavados a mão, com água e sabão, ou então, utilizar a máquina lava-louça. Para lavar os filtros na máquina lava-louças, pedimo-lhes que sigam as recomendações do fabricante de máquina lava-louças assim como do detergente. Em todo caso, seleccione o programa mais curto ou ecológico (50-60°C), sem secar nem abrilhantar. Um tratamento incorrecto dos filtros pode deteriorar o aspecto estético dos filtros, mas não a sua eficácia de filtrado.

- Tire os filtros um por vez abrindo os respectivos engates.
- Lave os filtros evitando dobrá-los e deixe-os secar antes de os reinstalar.
- Reinstale-os lembrando-se de manter a pega virada para a parte visível exterior.

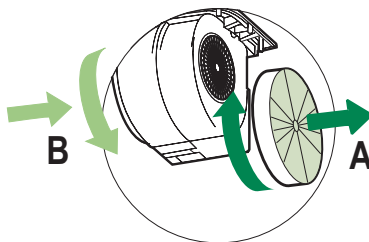


### Filtro anti-odor (Versão Filtrante)

Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade.

#### SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ACTIVO

- Tire os filtros metálicos antigordura.
- Remova o filtro anti-odor de carvão activo saturado, conforme indicado.(A)
- Monte o filtro novo prendendo-o na sua sede.(B)
- Reinstale os filtros metálicos antigordura.

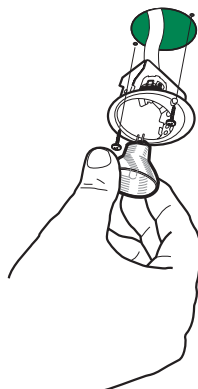


## Iluminação

### SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

#### Lâmpadas de halogénio de 20 W


- Tire os 2 parafusos que fixam o suporte de iluminação e extraia-o do exaustor.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Reinstale o suporte fixando-o com os dois parafusos tirados na operação anterior.






Dir. 89/336/CEE  
73/23/CEE  
93/68/CEE



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.